



Телефонная юридическая служба для пожилых людей
444 North 3rd Street #312 ♦ Sacramento, CA 95811
Телефон: (916) 551-2168 ♦ Бесплатный телефон: (866) 815-5990
Факс: (916) 551-2197 ♦ www.seniorlegalhotline.org

ИНФОРМАЦИЯ О ЮРИДИЧЕСКОЙ ПОМОЩИ ПОЖИЛЫМ ЛЮДЯМ

Цены на продукты питания быстро растут «до небес», но многие пожилые люди имеют право на дополнительную помощь

- Знаете ли вы о существовании федеральной программы помощи, гарантирующей, что все американцы могут позволить себе простую, питательную пищу и поощряющую фермеров выращивать её в большем количестве?
- Программа сильно меняется - пользоваться ею становится легко, как никогда, а сотни тысяч пожилых людей в Калифорнии не участвуют в ней.
- Вот некоторые важные факты:
 - То, что раньше называлось фуд-стемпы, скоро будет называться по-новому. По всей стране, федеральное правительство сейчас называет эту программу СНЭП (“SNAP”) – Программа дополнительной помощи по питанию (Supplemental Nutrition Assistance Program). В 2009 г. Калифорния выберет своё собственное название для неё.
 - Это не просто перемена названия. «Стемпы» (штампы) больше не имеют ничего общего с этой программой. Уже сейчас, если вы имеете право на участие в этой программе, вы получите пластиковую карточку, которая сканируется так же, как карточка банкомата и принимается в наше время, практически, в любой торговой точке. Не требуется никакого дополнительного времени у стойки кассира, и никто не замечает никакой разницы.
 - Программа предназначена не только для получателей велфера. Вы можете иметь собственный дом и машину. Также применяются другие исключения на пределы собственности, и их будет ещё больше (см. далее в тексте).
- Если вы старше 60-ти лет или инвалид, то вам даже легче иметь право на эту программу:
 - Вы можете иметь до \$3000 наличными или на счетах в банке. (Для других людей, предел равен \$2000).
 - Нет предела вашему доходу до вычета налогов. Есть дополнительные списания на расходы на медицинские услуги и расходы, связанные с домом. Это делает более вероятным то, что ваш «чистый» доход будет ниже предела, а количество льгот выше.
 - Также, сейчас подать заявление ещё легче:
 - Кто-нибудь может сделать это за вас, от вашего имени.

См., пожалуйста, на обороте страницы.

© Senior Legal Hotline, 2008. Разрешение на воспроизведение для некоммерческого применения предоставляется на том условии, что вся контактная информация о Senior Legal Hotline сохраняется. За подробной информацией просим обращаться письменно, либо по телефону или по электронной почте с веб-сайта SLH.

- Вам, может быть, не нужно лично являться на интервью.
- Вы можете получить бланк заявления по почте и отправить по почте.
- Вам не нужно будет часто повторно подтверждать, что вы имеете право на программу.
- Скоро в программу добавят ещё больше изменений:
 - Начиная с 2009 г. или 2010 г., для большинства пожилых получателей льгот, пределов на собственность (банковские счета и т.п.) не будет.
 - Графства, скорее всего, смогут заранее принимать электронные заявления в онлайн-режиме.

Важно знать две важные вещи:



- Если вы получаете SSI, то вы не можете получать также и эту помощь с питанием. Но если сумма SSI, которую вы получаете, мала, а большинство вашего дохода идёт из социальной страховки (Social Security) или любого другого источника, то вам, может быть, будет больше пользы вместо них получить помощь от программы питания. Позвоните по «горячей линии», и мы можем помочь вам сделать сравнение.
- Если вы живёте в семье с другими её членами, которые не являются людьми пожилыми или инвалидами, то применяются специальные правила и расчёты. Чтобы узнать, имеете ли вы право на участие в программе, позвоните по «горячей» линии юридической помощи пожилым людям.

- Калифорнийская «горячая» линия юридической помощи пожилым людям хочет, чтобы каждый пожилой человек знал об этой программе, и участвовал в ней, если он имеет на это право.
 - Если вы думаете, что вы можете иметь право, то позвоните. Мы можем ответить на вопросы и сделать примерный расчёт для определения, имеете ли вы право, и приблизительной суммы помощи.
 - Если выйдет, что вы имеете право, то мы можем распечатать вам заявление, чтобы вы могли прислать его.
 - Когда онлайн-заявления будут доступны, мы поможем послать их.
 - Если у вас будут проблемы связаться с офисом в вашем графстве или вам нужно будет подать апелляцию в случае отрицания участия в программе, то мы, или один из наших партнёров местной юридической помощи, может помочь вам.
 - Даже если вы уверены, что не имеете права на участие в программе, то передайте, пожалуйста, данную информацию другу/подруге, соседу/соседке или родственнику/родственнице, которые, возможно, имеют такое право.
 - Повесьте эту брошюру или попросите нас выслать копии в ваш центр для пожилых людей, в религиозное заведение и в любое место, где пожилые люди могут увидеть её.

Если вы живёте в Калифорнии и вам более 60-ти лет, то вы можете получить бесплатный совет по телефону по «горячей» линии юридической помощи пожилым (Senior Legal Hotline), касающийся ваших вопросов об этой программе или какого-либо другого юридического вопроса. Позвоните по тел. (916) 551-2140 в Сакраменто или по бесплатному тел. (800) 222-1753 в Калифорнии, с понед. по пятн. с 9-00 до 12-00 и с 13-00 до 16-00, и до 19-00 по четвергам. Или перешлите ваш вопрос по электронной почте с нашего веб-сайта www.seniorlegalhotline.org.

SLH поддерживается Администрацией США по вопросам пожилых людей (U.S. Administration on Aging), Агентством по вопросам пожилых людей области 4 (Area 4 Agency on Aging), грантами организаций и пожертвованиями. Программа помощи неимущим или нуждающимся фуд-стемпами поддерживается Калифорнийской ассоциацией продовольственных банков (California Association of Food Banks) и грантом от Потребительского фонда урегулирования вопросов, касающихся витаминов (Vitamin Cases Consumer Settlement Fund). Фонд создан в результате антитрестовского законодательства. Одной из целей фонда является улучшение здоровья и питания потребителей в Калифорнии.